

Bemerkungen

A = Autograph; *H* = Ausgabe Hansen;
P = Ausgabe Peters; *o* = oberes System;
u = unteres System; *T* = Takt(e)

Nr. 1 Praeludium

- 16 u: * nur in P.
29 u: S * nur in H.
30 u: γ fehlt in A/P.
42 f. o: Bögen nur in H.
43–45 u: Pedalbezeichnung nur in H.
46–50 u: Pedalangaben nur in P.
57 u: S * fehlt in P.
65, 67: *fz* fehlt in A/P.
67: \llcorner fehlt in P.
67 u: * nur in P.
68 u: Arpeggio-Zeichen fehlt in H.
71, 72: In P Akkord auf eins T 71 mit Unteroktave *D*, dazu S ; g^1 nur mit einfacher Punktierung und Triolenziffer zu den 16teln; Vorschlag in T 72 nur G_1 . So ursprünglich auch in A, aber nachträglich korrigiert.

Nr. 2 Sarabande

- 1, 29: *cantabile* nur in H und A (dort nachträglich hinzugefügt).
4 o: Note *a* in P als Halbe notiert, *g-fis-fis* im unteren System. So ursprünglich auch in A, aber nachträglich korrigiert.
9: In P *poco più mosso*.
10, 12 u: Bogen nach A/P; in H nur bis Achtel *fis* im Bass; T 28 nur in A der lange Bogen.
20: Durchgezogenes Arpeggio-Zeichen nach H; in A/P getrennt; siehe aber T 21.
25–32 u: Pedalangaben nur in H.
27 o: Halbenote d^1 nach H und A; dort ursprünglich zwei Viertel wie in P.
29: *pp* nach H und nachträglicher Korrektur in A; dort ursprünglich nur *p* wie in P.
32: *molto* nur in H und A (dort nachträglich hinzugefügt).

Nr. 3 Gavotte

- 1, 16 o: Halbe g^1 und Pause nach H und nachträglicher Korrektur in A. Dort ursprünglich Ganzenote; so auch in P; T 33 nur in H Halbenote.
21 o: > fehlt in A/H.
29 u: 4. Akkord in A ohne *G*.
38, 40 f., 51 f., 57 u: Pedalbezeichnung nur in P.
49 f. o: Legatobogen am Taktübergang nur in P.
56 o: c^1-c^1 in A ursprünglich im unteren System notiert, g^1-f^1 mit Viertelhalb; so auch in P. Nachträgliche Korrektur in A.

Nr. 4 Air

- 4, 6 u: *poco* nur in A/H.
6, 8, 9, 11 u: P notiert S bereits ein Achtel früher.
7 u: * in H/P erst auf letztem Achtel; vgl. aber T 46.
10 u: S * nur in H.
12 u: Striche auf *b-a-g* nur in H.
13 u: S * am Taktende nur in P.
14, 55 o: Arpeggio-Zeichen fehlt in P.
15, 56 u: * auf 2. 16tel nach H; in P S . Die weiteren * nur in H.
16 o: *cantabile* nur in H und A (dort nachträglich hinzugefügt).
18 o: Strich auf f^2 nur in P.
20 f. u: Pedalaufhebungszeichen nur in H.
22 o: Vorschlagsnote f^1 fehlt in A.
25 u: Pedalbezeichnung bei 4./5. Achtel nur in P.
28 f.: *poco rit./a tempo* nur in H und A (dort nachträglich hinzugefügt).
30 u: S * nur in P.
33: \llcorner nach H und nachträglicher Korrektur in A. Dort ursprünglich schon in T 32; so auch in P.
34 u: 2.–4. Legatobogen nur in P.
35–37 u: Pedalbezeichnung nur in H.
39 f. o: \gg , *poco rit.* und *a tempo* nur in P.
41, 43 u: Triolenfiguren nach H und nachträglicher Korrektur in A. Dort ursprünglich vier 32stel; so auch in P.
44 o: *mf* fehlt in P; dort *f* auf Mitte notiert.
44 u: Striche auf d^1-b-as nur in H und A (dort nachträglich hinzugefügt).
46 u: In A (und danach in P) ursprüng-

lich Bögen *h-g* und *as-f*; sie wurden nachträglich gestrichen und fehlen in H. \llcorner \gg nur in H.
53 u: Pedalbezeichnung nur in H.

Nr. 5 Rigaudon

- 19 f. u: Pedalbezeichnung nur in H.
30 o: > fehlt in H.
34 u: In H endet Bogen am Taktende (in A Zeilenwechsel).
39 u: S * nur in H.
41: *un poco meno mosso* nur in H und A (dort nachträglich hinzugefügt). In A (und in P) ursprünglich *tranquillo*.
53–56 u, 68–75 u: Pedalbezeichnung nur in H.

Oslo und München, Sommer 1989
Einar Steen-Nökleberg
Ernst Hertrich

Comments

A = autograph; *H* = Hansen edition;
P = Peters edition; *u* = upper staff;
l = lower staff; *M* = measure(s)

No. 1 Praeludium

- 16 l: * in P only.
29 l: S * in H only.
30 l: γ lacking in A/P.
42f. u: Slurs in H only.
43–45 l: Pedalling in H only.
46–50 l: Pedalling in P only.
57 l: S * lacking in P.
65, 67: *fz* lacking in A/P.
67: \llcorner lacking in P.
67 l: * in P only.
68 l: Arpeggio sign lacking in H.
71, 72: P gives chord on beat 1 of M 71 with lower octave *D*, together with S ; g^1 given with single dot, 16th-notes with triplet mark; appoggiatura in M 72 G_1 only. A also originally gave this reading, but later corrected.

No. 2 Sarabande

- 1, 29: *cantabile* in H and A only (later addition in A).
4 u: P gives *a* as half-note, *g-f#-f#* in lower staff. A also originally gave this reading, but later corrected.
9: P gives *poco più mosso*.
10, 12 l: Slur as in A/P; H stops slur at eighth-note *f#* in bass; M 28 has long slur in A only.
20: Connected arpeggio sign taken from H; divided in A/P; cf. however M 21.
25–32 l: Pedalling given in H only.
27 u: Half-note *d¹* taken from H and A, where it was originally two quarter-notes as in P.
29: *pp* taken from H and later correction in A, where it was originally *p* as in P.
32: *molto* in H and A only (later addition in A).

No. 3 Gavotte

- 1, 16 u: Half-note *g¹* and rest taken from H and later correction in A, where it was originally a whole note as in P; M 33 has half-note in H only.
21 u: > lacking in A/H.
29 l: A gives fourth chord without *G*.
38, 40 f., 51 f. 57 l: Pedalling given in P only.
49 f. u: Legato slur over bar line given in P only.
56 u: *c¹-c¹* originally given in A in lower staff, *g¹-f¹* with quarter-note stems; same in P. Subsequently corrected in A.

No. 4 Air

- 4, 6 l: *poco* in A/H only.
6, 8, 9, 11 l: P gives S one eighth earlier.
7 l: H/P postpone * to final eighth-note: cf. however M 46.
10 l: S * in H only.
12 l: Dashes on *bb-a-g* given in H only.
13 l: S * at end of measure given in P only.
14, 55 u: Arpeggio sign lacking in P.
15, 56 l: * on second 16th-note taken from H; P gives S . Additional * given in H only.
16 u: *cantabile* in H and A only (later addition in A).

- 18 u: Dash on *f²* given in P only.
20 f. l: Pedal release signs given in H only.
22 u: Appoggiatura *f¹* lacking in A.
25 l: Pedalling on 4th–5th eighth-note in P only.
28 f.: *poco rit. / a tempo* given in H and A only (later addition in A).
30 l: S * given in P only.
33: $\langle \rangle$ taken from H and later correction in A, which it originally gave in M 32 already as it is given in P.
34 l: 2nd–4th legato slurs given in P only.
35–37 l: Pedalling given in H only.
39 f. u: \rangle , *poco rit.* and *a tempo* given in P only.
41, 43 l: Triplet figures taken from H and later correction in A, where it was originally four 32nds; same applies to P.
44 u: *mf* lacking in P, where *f* notated midway.
44 l: Dashes on *d¹-bb-ab* given in H and A only (later additions in A).
46 l: A originally gave slurs on *b-g* and *ab-f* as it is given in P; they were later deleted and are lacking in H.
 $\langle \rangle$ given in H only.
53 l: Pedalling in H only.

No. 5 Rigaudon

- 19 f. l: Pedalling in H only.
30 u: > lacking in H.
34 l: H stops slur at end of bar (line break in A).
39 l: S * in H only.
41: *un poco meno mosso* given in H and A only (later addition in A). A originally gives *tranquillo* as it is given in P.
53–56 l, 68–75 l: Pedalling in H only.

Oslo and Munich, summer 1989
Einar Steen-Nökleberg
Ernst Hertrich

Remarques

A = autographe; *H* = édition Hansen; *P* = édition Peters; *sup* = portée supérieure; *inf* = portée inférieure; *M* = mesure(s)

N° 1 Praeludium

- 16 inf: * seulement dans P.
29 inf: S * seulement dans H.
30 inf: 7 absent de A/P.
42 et s. sup: Liaisons seulement dans H.
43–45 inf: Indications de pédale seulement dans H.
46–50 inf: Indications de pédale seulement dans P.
57 inf: S * absent de P.
65, 67: *fz* absent de A/P.
67: $\langle \rangle$ absent de P.
67 inf: * seulement dans P.
68 inf: Le signe d'arpègement est absent de H.
71, 72: Dans P, accord sur le 1^{er} temps de M 71, avec *Ré* à l'octave inférieure et S ; le *sol¹* porte un point simple et les doubles croches sont accompagnées d'un chiffrage de triplets; à M 72, l'appoggiature est seulement un *Sol₁*. Même notation à l'origine dans A, mais correction ultérieure.

N° 2 Sarabande

- 1, 29: *cantabile* seulement dans H et A (rajouté ultérieurement dans A).
4 sup: Dans P, *la* noté sous forme de blanche; *sol-fa#-fa#* à la portée inférieure. Même notation à l'origine dans A, mais correction ultérieure.
9: Dans P, *poco più posso*.
10, 12 inf: Liaison selon A/P; dans H, seulement jusqu'au *fa#* croche, à la basse; à M 28, longue liaison seulement dans A.
20: Signe d'arpègement continu selon H, divisé dans A/P; cf. cependant M 21.
25–32 inf: Indications de pédale seulement dans H.
27 sup: *ré¹* blanche selon H et A; à l'origine, deux noires dans A comme P.

- 29: *pp* selon H et correction ultérieure dans A, où il n'y avait initialement que *p* comme dans P.
 32: *molto* seulement dans H et A (rajouté après coup).

N° 3 Gavotte

- 1, 16 sup: *sol*¹ blanche et silence selon H et correction ultérieure dans A, qui comportait initialement une ronde; de même dans P; à M 33, blanche seulement dans H.
 21 sup: > absent de A/H.
 29 inf: 4^{ème} accord sans *Sol* dans A.
 38, 40 et s., 51 et s., 57 inf: Indications de pédale seulement dans P.
 49 et s. sup: Liaison de legato au passage de mesure dans P seulement.
 56 sup: *do*¹-*do*¹ notés initialement par A sur la portée inférieure, *sol*¹-*fa*¹ avec queues de noire; de même dans P. Correction ultérieure dans A.

N° 4 Air

- 4, 6 inf: *poco* seulement dans A/H.
 6, 8, 9, 11 inf: P note S une croche plus tôt.
 7 inf: Dans H/P, * sur la dernière croche seulement; cf. cependant M 46.
 10 inf: S * dans H seulement.
 12 inf: Tirets sur *sib-la-sol* dans H seulement.

- 13 inf: S * à la fin de la mesure dans P seulement.
 14, 55 sup: Le signe d'arpègement fait défaut dans P.
 15, 56 inf: * sur 2^{ème} double croche selon H; P note S . Les autres * se trouvent seulement dans H.
 16 sup: *cantabile* seulement dans H/A (rajouté après coup dans A).
 18 sup: Tiret sur *fa*² seulement dans P.
 20 et s. inf: Signes d'enlèvement de pédale dans H seulement.
 22 sup: Appoggiature *fa*¹ absente de A.
 25 inf: Indications de pédale sur les 4^{ème}/5^{ème} croches seulement dans P.
 28 et s.: *poco rit./a tempo* seulement dans H et A (rajouté après coup dans A).
 30 inf: S * seulement dans P.
 33: $\langle \rangle$ selon H et correction ultérieure dans A, où le signe était déjà noté pour M 32; de même dans P.
 34 inf: 2^{ème}-4^{ème} liaisons de legato seulement dans P.
 35-37 inf: Indications de pédale seulement dans H.
 39 et s. sup: \rangle , *poco rit.* et *a tempo* seulement dans P.
 41, 43 inf: Figures de triolet selon H et correction ultérieure dans A, où il y avait initialement 4 triples croches; de même dans P.

- 44 sup: *mf* absent de P, qui note à la place *f* au milieu.
 44 inf: Tirets sur *ré*¹-*sib*-*lab* seulement dans H et A (rajouté après coup dans A).
 46 inf: A (et en conséquence P) comportent initialement des liaisons sur *si-sol* et *lab-fa*; elles ont été rayées ultérieurement dans A et sont absentes de H. $\langle \rangle$ seulement dans H.
 53 inf: Indications de pédale seulement dans H.

N° 5 Rigaudon

- 19 et s. inf: Indications de pédale seulement dans H.
 30 sup: > absent de H.
 34 inf: Dans H, fin de liaison à la fin de la mesure (changement de ligne dans A).
 39 inf: S * seulement dans H.
 41: *un poco meno mosso* seulement dans H et A (rajouté après coup dans A). A (et P) notent initialement *tranquillo*.
 53-56 inf, 68-75 inf: Indications de pédale seulement dans H.

Oslo et Munich, été 1989
 Einar Steen-Nökleberg
 Ernst Herttrich